

Systemanleitung



IPROXX 2

Revisionsverlauf

Version	Datum	Änderung
1.0	11/12	Erstausgabe
2.0	03/14	Typenschild
3.0	04/15	Technische Daten
4.0	06/17	Option: <i>Bluetooth</i> [®]
5.0	03/18	Typenschild

Haftungsausschluss

DewertOkin haftet nicht für Schäden, die aus

- dem Nichtbeachten der Anleitung,
- von DewertOkin nicht freigegebenen Änderungen am Produkt oder
- von DewertOkin nicht hergestellten oder nicht freigegebenen Ersatzteilen resultieren.

Herstelleradresse

DewertOkin GmbH
Weststraße 1
32278 Kirchlengern
Germany
Tel: +49 (0)5223/979-0
Fax: +49 (0)5223/75182
<http://www.dewertokin.de>
Info@dewertokin.de

Revisionsverlauf	3
Haftungsausschluss.....	3
Herstelleradresse.....	3
1. Allgemeines	6
1.1 Angaben zur Systemanleitung.....	6
1.2 Handbuchkonventionen	6
2. Sicherheitshinweise	7
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
3. Beschreibung des Handschalters	9
3.1 Handschalter IPROXX 2	9
3.2 Technische Daten.....	12
4. Bedienung	13
4.1 Allgemeine Hinweise.....	13
4.2 Hinweis bei Akkubetrieb.....	13
4.3 Anschluss des Handschalters an das Antriebssystem	13
4.4 Tastenbelegung des Handschalters IPROXX 2 (Beispiel).....	14
4.5 Tastenbelegung des Handschalters IPROXX 2/SMP/Bluetooth®	15
4.6 Mechanische Sperrung und Freigabe der Tastenfunktionen	17
4.7 Tastenfunktionen	21
4.8 Funktion der Anzeigen.....	22
4.9 iOS Smartphone	23
5. Fehlerbehebung.....	28
5.1 Selbsttest des Handschalters IPROXX 2	29
5.2 Störung der permanenten Verbindung zwischen IPROXX 2 und iOS Smartphone	29
6. Instandhaltung	30
7. Entsorgung	31
7.1 Verpackungsmaterial	31
7.2 Bauteile des Handschalters	31
EG-Konformitätserklärung	32
EG-Konformitätserklärung	33

Zusatzinformationen34

1. Allgemeines

1.1 Angaben zur Systemanleitung

Diese Systemanleitung ist eine spezifische Bedienungsanleitung für den Handschalter IPROXX 2. Die Systemanleitung ist keine Betriebsanleitung für das Endprodukt und nur in Verbindung mit der Montageanleitung des DewertOkin Doppelantriebs oder der DewertOkin Steuerung zu verwenden, an den der Handschalter angeschlossen wird.

	 VORSICHT
	<p>Beachten Sie unbedingt die Hinweise in dieser Anleitung! So verhindern Sie, dass durch Fehler bei der Montage oder beim Anschluss</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verletzungs- und Unfallgefahren entstehen und • das Antriebssystem oder das Endprodukt beschädigt werden kann.

Diese Systemanleitung wurde mit großer Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten, Abbildungen und Zeichnungen wird keine Gewähr oder Haftung übernommen, soweit diese nicht gesetzlich vorgeschrieben ist.

- ▶ Technische Änderungen im Sinne der ständigen Produktverbesserung sind jederzeit ohne Ankündigung vorbehalten!

1.2 Handbuchkonventionen

- ▶ Symbol für Hinweise: Hinweise, die nicht die Sicherheit betreffen, werden im Text durch ein Dreieckssymbol kenntlich gemacht

Menü **YXZ** Bezeichnungen von Tasten, Anzeigen, Programmen und Menüs im Smartphone werden fett hervorgehoben

Erläuterungen der Warnhinweise

	 VORSICHT
	Achtung vor gefährlicher Situation; mögliche Folgen: leichte oder geringfügige Verletzungen.

	 WARNUNG
	Warnung vor gefährlicher Situation; mögliche Folgen: Tod oder schwerste Verletzungen.

	ACHTUNG
	Hinweis vor schädlicher Situation; mögliche Folgen: das Produkt oder etwas in seiner Umgebung kann geschädigt werden.

2. Sicherheitshinweise

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handschalter IPROXX 2 wird verwendet zur Bedienung von DewertOkin-Antriebssystemen und zum Sperren/Freigeben von Verstellfunktionen z.B. in Betten für pflegebedürftige Menschen

- im Einsatzbereich CARE (Pflegebereich),
- im Einsatzbereich HOSP (Hospitalbereich).

	 VORSICHT
	<p>Der Handschalter ist nur für die oben beschriebenen Anwendungen bestimmt. Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder Zerstörung des Gerätes führen. Diese Anwendungen führen zu einem sofortigen Erlöschen jeglicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Endprodukteherstellers gegenüber dem Hersteller.</p>

Gebrauchsausschluss

Beachten Sie die folgenden Hinweise zum Gebrauchsausschluss und informieren Sie die Bediener in Ihrer Betriebsanleitung für das Endprodukt darüber.

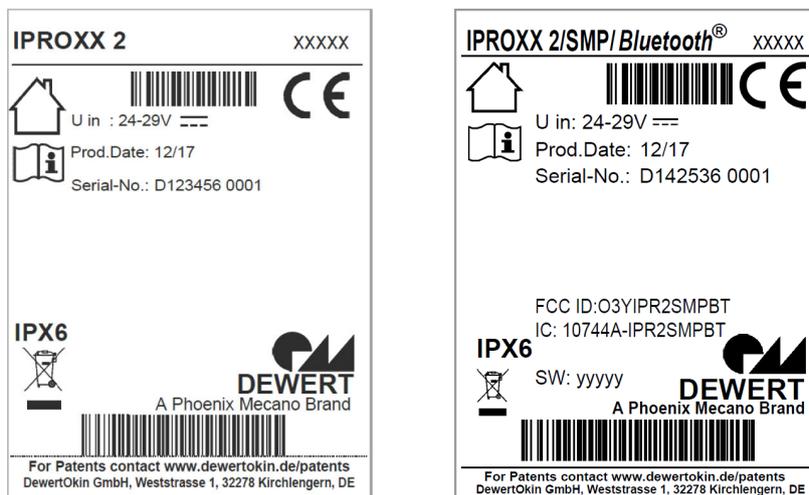
	 WARNUNG
	<p>Der Handschalter IPROXX 2 darf nicht eingesetzt werden</p> <ul style="list-style-type: none"> • in der Nähe von Hochfrequenz-Chirurgiegeräten und Defibrillatoren, • in einer Umgebung, wo mit dem Auftreten von entzündlichen oder explosiven Gasen oder Dämpfen (z.B. Anästhetika) zu rechnen ist, • in feuchter Umgebung bzw. im Freien oder • in Betten, die in Waschstraßen gereinigt werden.

	 VORSICHT
	<p>Ein Bedienungsverbot für den Handschalter IPROXX 2 besteht</p> <ul style="list-style-type: none"> • für kleine Kinder, • für gebrechliche Personen ohne Aufsicht, • in näherer Umgebung von kleinen Kindern.

	 VORSICHT
	<p>Verwenden Sie nur Ersatzteile, die von DewertOkin hergestellt oder freigegeben wurden. Nur diese gewährleisten eine ausreichende Sicherheit.</p>

Produktkennzeichen

- ▶ Die abgebildeten Typenschilder sind nur als Beispiele zu verstehen. Die in der Abbildung angegebenen Daten können deshalb von Ihrem Handschalter abweichen.



Typenschilder (Beispiele)

IPROXX 2 IPROXX 2/SMP/Bluetooth®	Typenbezeichnung
xxxxx	Artikelnummer
U in : 24-29V ~	Eingangsspannung
Prod.Date	Woche / Jahr
Serial-No.	Seriennummer
IPX6	Schutzart
FCC ID	Produkt-Identifizierung für USA
IC ID	Produkt-Identifizierung für Kanada
SW: yyyy	Software
	In trockenen Räumen!
	Konformitätskennzeichnung
	Entsorgungshinweise beachten!
	Anleitung beachten!

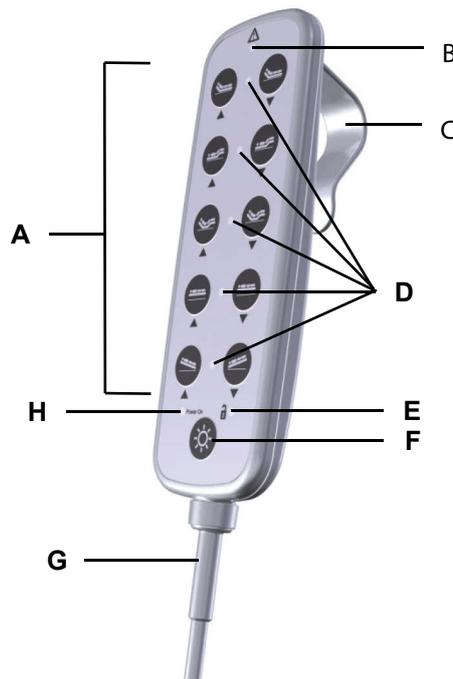
3. Beschreibung des Handschalters

Über den Handschalter IPROXX 2 wird die angesteuerte Applikation bedient, d.h. Verstellfunktionen vorgenommen (Handschaltertastatur) sowie Verstellfunktionen gesperrt und freigegeben.

3.1 Handschalter IPROXX 2

Die Varianten des Handschalters IPROXX 2 unterscheiden sich in der Anzahl der Tasten mit Verstellfunktionen (Fahrtasten) und der Sperrfunktion, sowie dem optionalen Befestigungshaken. Bezüglich der Tasten und der Sperrfunktion lassen sich folgende Varianten unterscheiden:

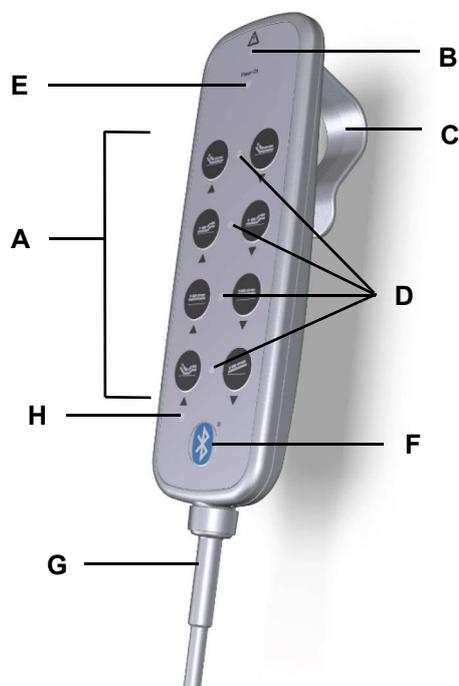
- IPROXX 2 mit maximal 10 Fahrtasten, optional 1 Lichttaste
- IPROXX 2/SM mit maximal 10 Fahrtasten, 2-stufiger Sperrfunktion, optional 1 Lichttaste
- IPROXX 2/SM+ mit maximal 10 Fahrtasten, 3-stufiger Sperrfunktion, optional 1 Lichttaste
- IPROXX 2/SMP mit maximal 10 Fahrtasten, 3-stufiger Sperrfunktion, optional 1 Lichttaste, Tasten paarweise programmierbar
- IPROXX 2/SMP/*Bluetooth*[®] mit 8 Fahrtasten, 3-stufiger Sperrfunktion, Tasten paarweise programmierbar und *Bluetooth*[®] -Schnittstelle



Beispiel: Handschalter mit 10 Fahrtasten und Lichttaste

- | | |
|--|--|
| A Funktionstasten / Fahrtasten | B Funktions-LED / CARE-LED |
| C Befestigungshaken (optional) | D Status-LEDs (nur bei der Variante IPROXX 2/SMP) |
| E Optional: Status-LED (nur bei den Varianten IPROXX 2/SM, SM+ und SMP) | F Lichttaste |
| G Anschlusskabel des Handschalters | H Power On-LED / Akku-LED |

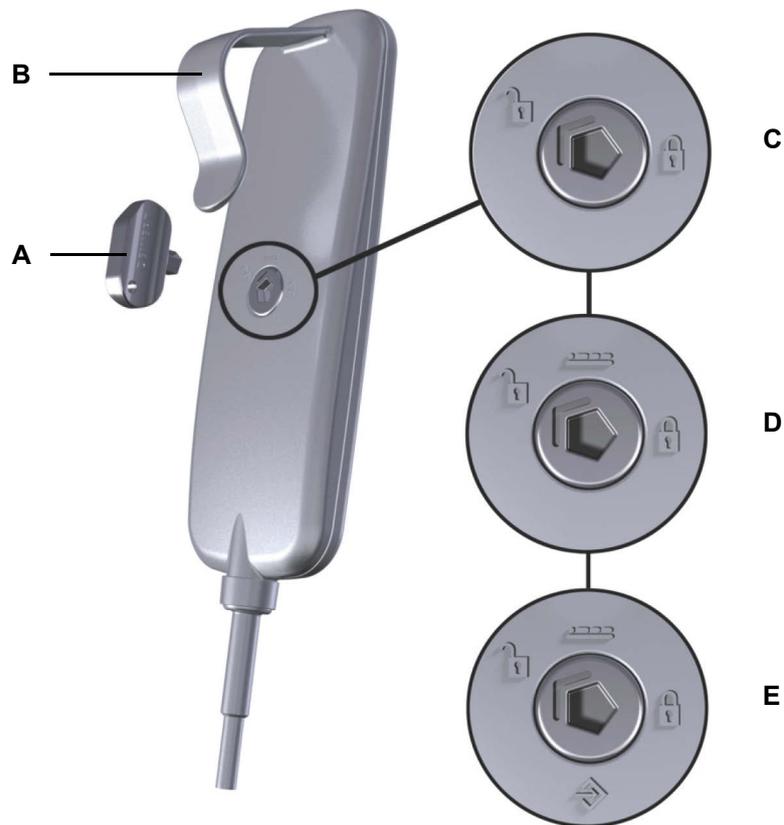
Handschalter IPROXX2/SMP/Bluetooth®



Handschalter IPROXX2/SMP/Bluetooth®

- | | |
|---|-----------------------------------|
| A Funktionstasten / Fahrtasten | B Funktions-LED / CARE-LED |
| C Befestigungshaken (optional) | D Status-LED |
| E Power On-LED | F Bluetooth® -Taste |
| G Anschlusskabel des Handschalters | H Status-LED Bluetooth® |

Rückseite des Handschalters mit Drehschloss



Drehschloss auf Handschalter-Rückseite (Varianten IPROXX 2/SM, SM+ und SMP)

- | | |
|--|--|
| A Steckschlüssel | B Befestigungshaken (optional) |
| C Drehschloss mit 2-stufiger Sperrung (bei der Variante IPROXX 2/SM) | D Drehschloss mit 3-stufiger Sperrung (bei der Variante IPROXX 2/SM+) |
| E Drehschloss mit 3-stufiger Sperrung (bei den Varianten IPROXX 2/SMP und IPROXX2/SMP/Bluetooth®) | |

► Informationen zum Betrieb des Handschalters finden Sie im Kapitel „Bedienung“.

3.2 Technische Daten

Anschlussspannung	24-29 V DC
Schutzart	IPX6
Schutzklasse	III
Länge x Breite x Höhe (mit Befestigungshaken)	170 mm x 60 mm x 51 mm
Gewicht mit Kabel	ca. 300 g

Betriebs-/Transport- und Lagerungsbedingungen

Transport-/Lagertemperatur	von -20 °C bis +50 °C von -4 °F bis +122 °F
Betriebstemperatur	von +10 °C bis +40 °C von +50 °F bis +104 °F
Relative Luftfeuchte	von 30% bis 75%
Luftdruck	von 800 hPa bis 1060 hPa
Höhe	< 2000 m

4. Bedienung

- ▶ Wenn im Folgenden die Variante IPROXX 2/SMP genannt wird ist auch die Variante IPROXX 2/SMP/Bluetooth® gemeint.

4.1 Allgemeine Hinweise

Gewährleistung der Erstfehlersicherheit (bei den Varianten IPROXX 2/SM, SM+ und SMP)

Zur Gewährleistung der Erstfehlersicherheit können Sie die Antriebsbewegungen mit Hilfe der integrierten Sperreinrichtung sperren. Die Motorstromkreise werden dabei mittels elektromechanischer Schaltelemente unterbrochen.

	 VORSICHT
	Die Erstfehlersicherheit ist nur gewährleistet, wenn Sie die Drehschloss-Position  (komplette Sperrung) eingestellt haben.

- ▶ Informationen zur Bedienung der Sperreinrichtung erhalten Sie im Abschnitt „Sperrung und Freigabe der Tastenfunktionen“.

4.2 Hinweis bei Akkubetrieb

- ▶ Beachten Sie folgenden Bedienungshinweis, falls Sie zum Betrieb des Systems einen Akku benutzen.

	ACHTUNG
	Der Handschalter IPROXX ist nach Benutzung, dem Verfahren der Applikation (in den Drehschloss-Positionen  bzw. ), in den Sperrmodus (Drehschloss-Position ) zurückzudrehen. Dadurch wird eine schleichende Entladung des Systems bei angeschlossenem Akku vermieden!

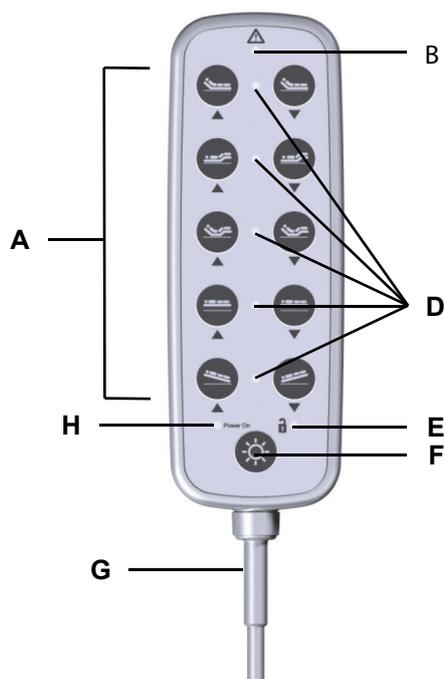
4.3 Anschluss des Handschalters an das Antriebssystem

Verbinden Sie zur Inbetriebnahme den Handschalter mit dem dafür vorgesehenen Handschalteranschluss am DewertOkin Antriebssystem.

- ▶ Die Position des Handschalteranschlusses finden Sie jeweils auf einem Aufkleber am Antriebssystem.

	ACHTUNG
	Schließen Sie die Komponenten nur so an, wie auf dem Aufkleber angegeben. Andernfalls sind Beschädigungen am Antriebssystem nicht auszuschließen.

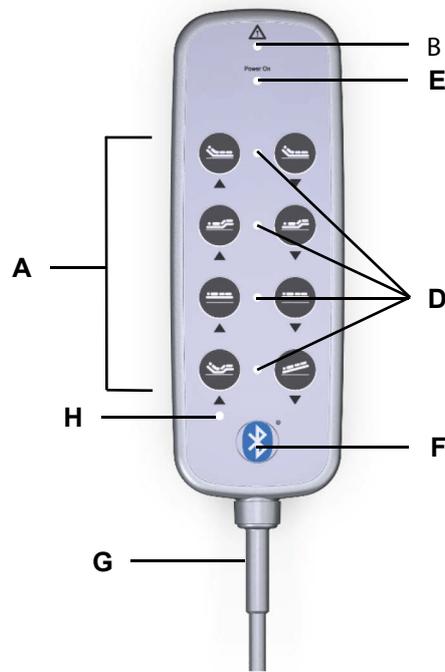
4.4 Tastenbelegung des Handschalters IPROXX 2 (Beispiel)



Tastatur des Handschalters IPROXX 2 mit 11 Tasten

- | | |
|--|--|
| A Funktionstasten / Fahrtasten | B Funktions-LED / CARE-LED |
| D Status-LEDs (nur bei der Variante IPROXX 2/SMP) | E Optional: Status-LED (nur bei den Varianten IPROXX 2/SM, SM+ und SMP) |
| F Lichttaste | G Anschlusskabel des Handschalters |
| H Power On-LED / Akku-LED | |

4.5 Tastenbelegung des Handschalters IPROXX 2/SMP/Bluetooth®



Tastatur des Handschalters IPROXX 2 mit 8 Fahrtasten und *Bluetooth*®

- | | |
|---|---|
| A Funktionstasten / Fahrtasten | B Funktions-LED / CARE-LED |
| D Status-LEDs | E Power On-LED |
| F <i>Bluetooth</i> ®-Taste | G Anschlusskabel des Handschalters |
| H Status-LED <i>Bluetooth</i> ®-Verbindung | |

- ▶ Bei der Handschalter-Variante ist der IPROXX 2/SMP/*Bluetooth*® weiterhin der „Master“ (Hauptbedieneinheit), die App (Smartphone) ist nur eine Zusatzfunktion für zusätzliche Verstellmöglichkeiten.

Taste	Funktion	Verstellbewegung	
	Rückenteilverstellung	▲ aufwärts	▼ abwärts
	Beinteilverstellung	▲ aufwärts	▼ abwärts
	Reset Rückenteil und Beinteil	▲ aufwärts	▼ abwärts
	Hubverstellung	▲ aufwärts	▼ abwärts
	Anti-Trendelenburg	▲ Kopfseite aufwärts / Fußseite abwärts	
	Trendelenburg	▼ Kopfseite abwärts/ Fußseite aufwärts	
	Licht an- und ausschalten		
	Bluetooth® an- und ausschalten Anlernmodus an- und ausschalten		

4.6 Mechanische Sperrung und Freigabe der Tastenfunktionen

Bedienen der Sperrfunktion

Durch Drehen des Drehschlusses auf der Rückseite des IPROXX 2 mithilfe des Steckschlüssels werden die Tastenfunktionen freigegeben bzw. gesperrt. Die Positionen des Drehschlusses sind durch Symbole angegeben.

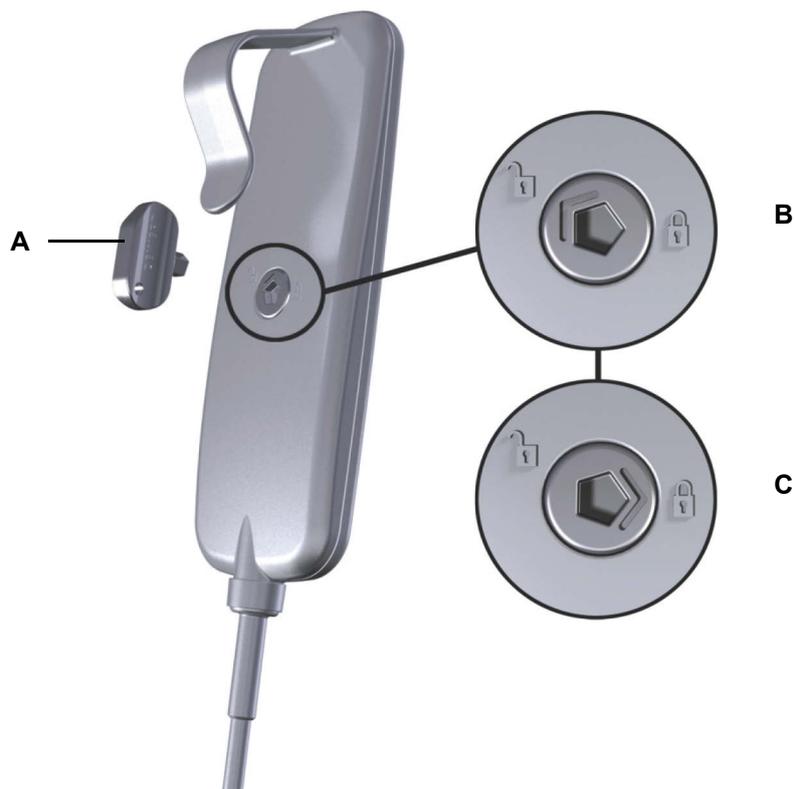
Symbole auf der Handschalter-Rückseite

Symbol	Bedeutung
	Funktionstasten / Fahrtasten gesperrt (bei den Varianten SM, SM+ und SMP)
	Funktionstasten / Fahrtasten freigegeben (bei den Varianten SM, SM+ und SMP)
	Teilfreigabe von Funktionen: Der Patient erhält die Möglichkeit, bestimmte Funktionen selbst zu bedienen (bei den Varianten SM+ und SMP).
	Änderungsmodus für Pflegepersonal (bei der Variante SMP)

Varianten der Sperrfunktion

Die Handschalter-Variante IPROXX 2/SM besitzt eine 2-stufige Sperrfunktion, die Variante IPROXX 2/SM+ eine 3-stufige Sperrfunktion und die Variante IPROXX 2/SMP eine 3-stufige Sperrfunktion (SMP = Programmiermodus für das Pflegepersonal).

Funktion der Handschalter-Variante IPROXX 2/SM



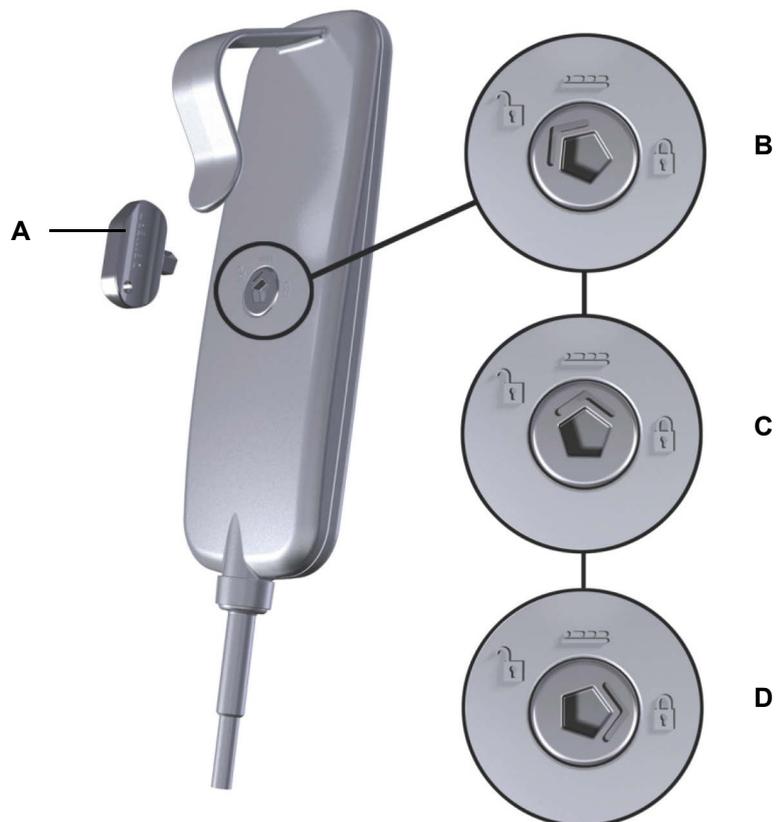
Handschalterrückseite des IPROXX 2/SM

A Steckschlüssel

B Handschaltertasten freigegeben

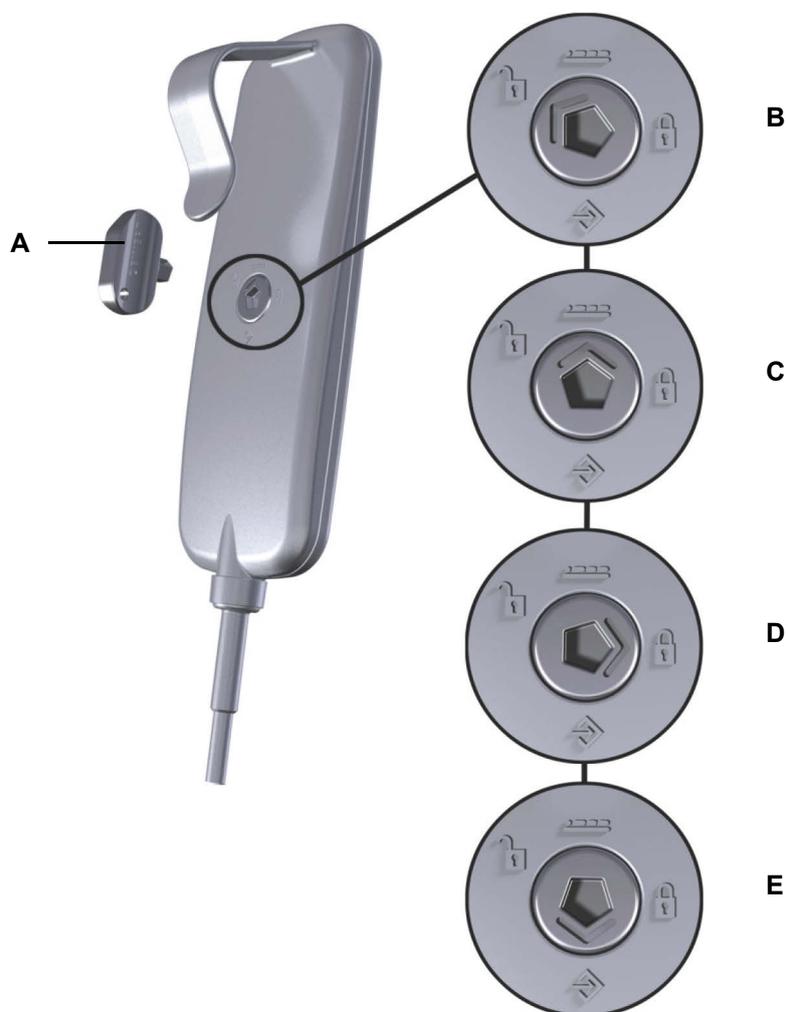
C Handschaltertasten gesperrt

Funktion der Handschalter-Variante IPROXX 2/SM+



Handschalterrückseite des IPROXX 2/SM+

- | | |
|---|---|
| A Steckschlüssel | B Handschaltertasten freigegeben |
| C Freigeschaltete Funktionen für den Patienten | D Handschaltertasten gesperrt |

Funktion der Handschalter-Variante IPROXX 2/SMP (Bluetooth®)**Handschalterrückseite des IPROXX 2/SMP (Bluetooth®)**

- | | |
|---|---|
| A Steckschlüssel | B Handschaltertasten freigegeben |
| C Freigeschaltete Funktionen für den Patienten | D Handschaltertasten gesperrt |
| E Programmiermodus für Pflegepersonal | |

4.7 Tastenfunktionen

4.7.1 Sperren der Tasten

Zum Sperren der Tasten verstellen Sie das Drehschloss auf der Handschalterrückseite.

- 1 Stecken Sie den Steckschlüssel in das Drehschloss.
- 2 Drehen Sie den Steckschlüssel, bis der Pfeil am Drehschloss auf  zeigt (siehe Abbildungen auf den Seiten 17, 18 und 19). Die Funktionstasten / Fahrtasten am Handschalter sind jetzt komplett gesperrt.
- 3 Überprüfen Sie die Funktion der Sperrung durch Tastendruck.

	 VORSICHT
	Überprüfen Sie die Funktion der Sperrung durch Drücken einer Fahrtaste. Sollte trotz Sperrung eine Fahrbewegung ausgeführt werden, muss der Handschalter ausgetauscht werden.

4.7.2 Freigabe der Tasten (Varianten IPROXX 2/SM, SM+ und SMP (Bluetooth®))

Zum Freischalten der Tasten verstellen Sie das Drehschloss auf der Handschalterrückseite.

- 1 Stecken Sie den Steckschlüssel in das Drehschloss.
- 2 Drehen Sie den Steckschlüssel, bis der Pfeil am Drehschloss auf  zeigt (siehe Abbildungen auf den Seiten 17, 18 und 19).
- 3 Die Funktionstasten / Fahrtasten am Handschalter sind jetzt freigeschaltet.

4.7.3 Freigabe für den Patienten (Varianten IPROXX 2/SM+ und SMP (Bluetooth®))

Bei den Handschalter-Varianten IPROXX 2/SM+ und SMP besteht die Möglichkeit, einen Teil der Funktionen für die Bedienung durch den Patienten frei zu schalten.

- 1 Stecken Sie den Steckschlüssel in das Drehschloss.
- 2 Drehen Sie den Steckschlüssel, bis der Pfeil am Drehschloss auf  zeigt (siehe Abbildungen auf den Seiten 18 und 19).
- 3 Die Funktionstasten / Fahrtasten am Handschalter sind jetzt teilweise freigeschaltet.

4.7.4 Freigabe der Programmierung für Pflegepersonal (Variante IPROXX 2/SMP (Bluetooth®))

Bei der Handschalter-Variante IPROXX 2/SMP (Bluetooth®) kann die Tastensperre-Funktion vom Pflegepersonal programmiert werden.

- 1 Stecken Sie den Steckschlüssel in das Drehschloss.
- 2 Drehen Sie den Steckschlüssel, bis der Pfeil am Drehschloss auf  zeigt (siehe Abbildung auf Seite 19). In dieser Einstellung kann mit dem Handschalter keine Verstellbewegung ausgeführt werden.
- 3 Die Tastenpaare / Funktionstasten am Handschalter können vom Pflegepersonal programmiert werden. Drücken Sie dazu kurz die jeweilige, freizugebende Taste. Die Funktion des jeweiligen Tastenpaares ist freigegeben. Die Status-LED zum jeweiligen Tastenpaar zeigt den Freigabestatus des Tastenpaares an:
 - Status-LED an: Tastenpaar für den Patienten freigegeben,
 - Status-LED aus: Tastenpaar für den Patienten gesperrt.
- 4 Schalten Sie für die Verwendung des Smartphones die Bluetooth®-Funktion frei.
- 5 Drehen Sie den Steckschlüssel zurück, bis der Pfeil am Drehschloss auf  zeigt. Jetzt sind Verstellbewegungen für freigegebene Tasten wieder möglich.

4.8 Funktion der Anzeigen

Der Handschalter IPROXX 2 verfügt über eine Funktions-LED / CARE-LED und eine Akku-LED / Power On-LED, sowie bei Handschaltern mit Sperrfunktion über eine Sperrfunktion-LED. Beachten Sie bitte folgende Betriebsfunktionen:

Die Funktions-LED / CARE-LED

- leuchtet bei Tastendruck der Funktions-/Fahrtasten,
- leuchtet dauerhaft, wenn ein Fehler vorliegt,
- leuchtet nicht bei Tastendruck, wenn ein Fehler vorliegt.

Die Akku-LED / Power On-LED

- leuchtet nur, wenn an der Steuerung ein Akku-Anschluss vorhanden ist
- leuchtet, wenn der Handschalter freigegeben ist,
- blinkt bei Netzbetrieb, wenn der Akku geladen wird,
- leuchtet dauerhaft bei Netzbetrieb ohne Akku,
- leuchtet dauerhaft bei Netzbetrieb mit geladenem Akku,
- leuchtet nicht im Akku-Betrieb.

Die Status-LED

- leuchtet beim Drücken eines freigeschalteten Tastenpaares,
- leuchtet nicht beim Drücken eines gesperrten Tastenpaares.

Die Status-LED Bluetooth®

- leuchtet grün, wenn Bluetooth® freigegeben ist,
- blinkt blau, wenn der Anlernmodus für Bluetooth® aktiv ist,
- leuchtet blau, wenn eine Bluetooth®-Verbindung hergestellt wurde.

- Die Bedeutung der LED-Signale bei der Fehleranzeige entnehmen Sie der Fehlertabelle im Kapitel „Fehlerbehebung“.

4.9 iOS Smartphone

4.9.1 App auf Ihr Smartphone laden

- App-Store öffnen
- „Dewert smart remote“ aus App-Store laden

4.9.2 Anlernen neuer Endgeräte auf ihr iOS Smartphone

Bei der Variante **IPROXX 2/SMP/Bluetooth®** können Sie Smartphones für die Bedienung durch die App anlernen.

Voraussetzungen:

- Die *Bluetooth®*-Funktion im Smartphone ist aktiviert.
 - Der Handschalter ist an eine Steuerung angeschlossen.
 - Die Steuerung ist an die Stromversorgung angeschlossen.
- Vor dem Anlernen der App sollen alle Einstellungen , wie im Abschnitt 4.7.4 beschrieben, für den Patienten gemacht werden. Taste 9 (*Bluetooth®*) **muss** dabei aktiviert (freigegeben) werden.

a) Erstinbetriebnahme (es wurde noch kein Smartphone angelernt)

- 1 Stecken Sie den Steckschlüssel in das Drehschloss (IPROXX 2/SMP/Bluetooth®).
- 2 Drehen Sie den Steckschlüssel, bis der Pfeil am Drehschloss auf „Änderungsmodus “ zeigt und geben Sie die *Bluetooth®*-Funktion frei, wie im Abschnitt 4.7.4 beschrieben.
- 3 Drehen Sie den Steckschlüssel, bis der Pfeil am Drehschloss auf „freigeben “ zeigt. Die *Bluetooth®*-LED blinkt blau.
- 4 Aktivieren Sie die *Bluetooth®*-Funktion im Smartphone.
- 5 Starten Sie die App „Dewert smart remote“. Gehen Sie in die Einstellungen . Die verfügbaren *Bluetooth®*-Geräte werden angezeigt.
- 6 Wählen Sie das *Bluetooth®*-Gerät (IPROXX) aus.
- 7 Koppeln Sie das Smartphone.
- 8 Sie können die App sowohl bei der Drehschloss-Einstellung „freigeben “ als auch bei „Patientenmodus “ verwenden. Im Patientenmodus freigegebene Funktionen werden in der App angezeigt.
- 9 Bei den freigegebenen Tastenpaaren leuchtet die LED-Anzeige „grün“, bei gesperrten „grau“

b) Weitere Smartphones anlernen

- 1 Stecken Sie den Steckschlüssel in das Drehschloss (IPROXX 2/SMP/*Bluetooth*[®]).
- 2 Drehen Sie den Steckschlüssel, bis der Pfeil am Drehschloss auf „Änderungsmodus “ zeigt und geben Sie die *Bluetooth*[®]-Funktion frei, wie im Abschnitt 4.7.4 beschrieben.
- 3 Drehen Sie den Steckschlüssel, bis der Pfeil am Drehschloss auf „freigeben “ zeigt und drücken Sie die *Bluetooth*[®]-Taste. Die *Bluetooth*[®]-LED blinkt blau.
- 4 Aktivieren Sie die *Bluetooth*[®]-Funktion im Smartphone.
- 5 Starten Sie die App „Dewert smart remote“. Gehen Sie in die Einstellungen . Die verfügbaren *Bluetooth*[®]-Geräte werden angezeigt.
- 6 Wählen Sie das *Bluetooth*[®]-Gerät (IPROXX) aus.
- 7 Koppeln Sie das Smartphone.
- 8 Sie können die App sowohl bei der Drehschloss-Einstellung „freigeben “ als auch bei „Patientenmodus “ verwenden. Im Patientenmodus freigegebene Funktionen werden in der App angezeigt.
- 9 Bei den freigegebenen Tastenpaaren leuchtet die LED-Anzeige „grün“, bei gesperrten „grau“

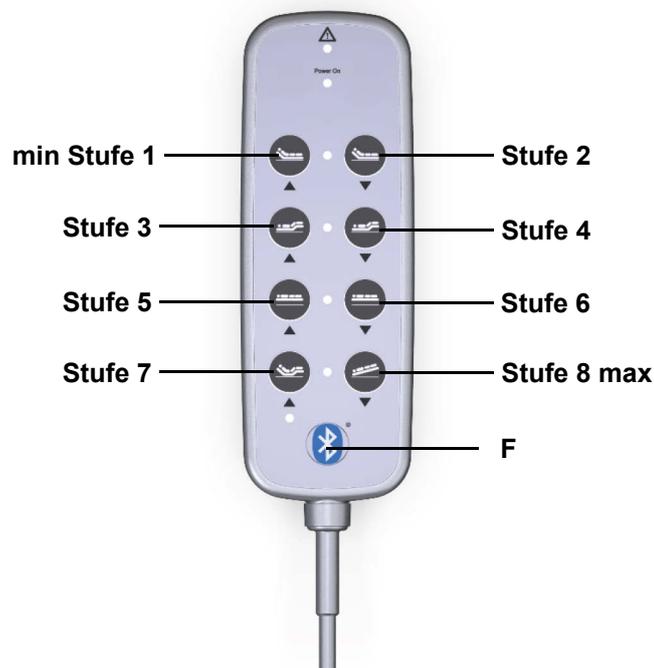
c) Bereits angelernte Smartphones wieder verwenden

- 1 Stecken Sie den Steckschlüssel in das Drehschloss (IPROXX 2/SMP/*Bluetooth*[®]).
- 2 Drehen Sie den Steckschlüssel, bis der Pfeil am Drehschloss auf „freigeben “ zeigt **oder** auf „Patientenmodus “.
- 3 Aktivieren Sie die *Bluetooth*[®]-Funktion im Smartphone.
- 4 Starten Sie die App „Dewert smart remote“. Das Smartphone koppelt automatisch mit dem zuletzt verwendeten Handschalter IPROXX 2.
- 5 Wenn Sie zu einem anderen Handschalter IPROXX 2 wechseln möchten, dann drücken Sie die Taste Einstellung  und trennen Sie die anderen Verbindungen. Wählen Sie dann einen anderen Handschalter IPROXX 2 aus.

4.9.3 Reichweitenschwelle einstellen

- 1 Stecken Sie den Steckschlüssel in das Drehschloss.
 - 2 Drehen Sie den Steckschlüssel, bis der Pfeil am Drehschloss auf  zeigt (siehe Abbildung auf Seite 19).
 - 3 Je nach gewünschter Reichweite (siehe Abbildung unten): Drücken Sie die entsprechende Taste, halten Sie diese Taste gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Taste *Bluetooth*[®]. Die Reichweitereinstellung ist damit bestätigt.
 - 4 Drehen Sie den Steckschlüssel zurück, bis der Pfeil am Drehschloss auf  oder  zeigt und ziehen Sie den Steckschlüssel wieder ab.
- Ist der Handschalter außerhalb der eingestellten Reichweite der *Bluetooth*[®]-Verbindung, werden die Verfahrtasten in der App deaktiviert und die Meldung **Device is out of range...** angezeigt.

	ACHTUNG
Die gewünschte Reichweite ist abhängig von der Umgebung, z.B. Hindernissen, WLAN, Funk usw. Die eingestellte Reichweite kann in der App eingesehen werden.	



Jeweilige Taste: Reichweite der *Bluetooth*[®]-Verbindung

F *Bluetooth*[®]-Taste

4.9.4 Verbindung zwischen dem Smartphone und dem Handschalter IPROXX 2 löschen

- 1 Stecken Sie den Steckschlüssel in das Drehschloss.
 - 2 Drehen Sie den Steckschlüssel, bis der Pfeil am Drehschloss auf  zeigt (siehe Abbildung auf Seite 19).
 - 3 Wählen Sie die unter der Smartphone-„Einstellung“ die Schaltfläche **Bluetooth**.
 - 4 Drücken Sie auf das Symbol  neben dem Eintrag IPROXX
 - 5 Wählen Sie „Dieses Gerät ignorieren“.
 - 6 Wählen Sie „Gerät ignorieren“, um die Auswahl zu bestätigen und die Verbindung mit dem Gerät zu löschen.
 - 7 Drehen Sie den Steckschlüssel zurück, bis der Pfeil am Drehschloss auf  oder  zeigt und ziehen Sie den Steckschlüssel wieder ab.
- Um die Verbindung erneut aufzubauen, folgen Sie den Handlungsschritten im Abschnitt 4.9.2 „Anlernen neuer Endgeräte auf ihr iOS Smartphone“.

4.9.5 Einstellungen in der App

Unter dem Symbol  können verschiedenen Einstellungen vorgenommen werden:

Name des Handschalters IPROXX 2 ändern

- 1 Berühren Sie die Schaltfläche „Name“. Es öffnet sich das Fenster „Gerät neu benennen“.
- 2 Geben Sie einen neuen Namen für das Gerät ein und speichern Sie diesen.

Oberfläche ändern

- 1 Berühren Sie die Schaltfläche „Oberfläche“, um die Folie (Layout) zu ändern.

Unterbettlicht ein / aus

- 1 Berühren Sie die Schaltfläche für das Unterbettlicht , um die Unterbettbeleuchtung ein- oder auszuschalten.

Sicherheitseinstellungen anpassen

- 1 Berühren Sie die Schaltfläche „Sicherheit“. Die Einstellungen „KINDERSICHERUNG“ werden angezeigt.
 - Unter „Autosperre“ können Sie die Zeit einstellen, in der die App geöffnet ist (nach dem letzten Berühren). Es kann eine Zeit zwischen 10 und 30 Sekunden eingestellt werden.
 - Unter „Entsperren“ können Sie die Zeit einstellen, die die App zum Öffnen benötigt. Es kann eine Zeit zwischen 1 und 6 Sekunden eingestellt werden.
- 2 Berühren Sie die Schaltfläche „Sicherheit“. Die Einstellungen „PIN-CODE & TOUCH ID“ werden angezeigt. Hier können Sie die Applikation durch die Festlegung eines Pin-Code oder der Touch ID vor unbefugter Benutzung schützen.

4.9.6 Kindersicherung am Smartphone freigeben

Die Kindersicherung wird automatisch nach einer festgelegten Zeitdauer eingeschaltet und in der App durch das Sperrsymbol angezeigt:



- 1 Drücken Sie auf das Sperrsymbol  so lange, bis die Freigabe erfolgt ist. Die jeweils bis zum Ende des Freigabevorgangs verbleibende Zeit wird durch einen Fortschrittsbalken (Kreisdiagramm) angezeigt.

4.9.7 Auf Werkseinstellung zurückstellen

Durch Zurückstellen auf die Werkseinstellung können Sie gekoppelte Geräte und Smartphones löschen.

- 1 Stecken Sie den Steckschlüssel in das Drehschloss (IPROXX 2/SMP/*Bluetooth*[®]).
- 2 Drehen Sie den Steckschlüssel, bis der Pfeil am Drehschloss auf „Änderungsmodus “ zeigt.
- 3 Drücken Sie die *Bluetooth*[®]-Taste und halten Sie diese so lange gedrückt, bis die blaue LED (Status LED) 2x blinkt. Das gekoppelte Gerät wird aus der Liste der angelernten Geräte gelöscht. Alle Einstellungen am Handschalter IPROXX 2 werden auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.

5. Fehlerbehebung

LED-Signal / Fehler	Bedeutung	Maßnahme
Es können keine Fahrbewegungen ausgeführt werden.	<ul style="list-style-type: none"> - Handschalter ist gesperrt. - Sperreinrichtungen defekt. - Spannungsversorgung und/oder Verbindungsleitungen defekt. - Akku ist entladen oder nicht angeschlossen. - Steuerung/Antrieb defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Handschalter mit Steckschlüssel freischalten. - ggf. Sperreinrichtungen überprüfen. - Spannungsversorgung überprüfen. - Verbindungsleitungen überprüfen. - Akku anschließen und/oder laden. - Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler.
Die Funktions-LED / CARE-LED am Handschalter leuchtet bei Tastendruck nicht.	Fehler im Steuerungssystem.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler.
Die Funktions-LED / CARE-LED am Handschalter leuchtet dauerhaft ohne Tastendruck. (Nur bei erstfehlersicheren Antriebssystemen.)	Fehler im Steuerungssystem.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler.
Die Akku-LED / Power On-LED leuchtet nicht (Handschalter gesperrt, Ausnahme: Akku-Betrieb).	Fehler im Handschalter.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler.
Die Akku-LED / Power On-LED leuchtet hell (Handschalter gesperrt).	Fehler im Handschalter.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler.
Die Status-LED leuchtet im gesperrten Zustand.	Fehler im Handschalter.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler.
Die Status-LED leuchtet nicht im freigeschalteten Zustand.	<ul style="list-style-type: none"> - Fehler im Handschalter. - Fehler in der Steuerung. 	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler.

5.1 Selbsttest des Handschalters IPROXX 2

Der Handschalter IPROXX 2 führt in folgenden Situationen einen Selbsttest aus:

- beim Umschalten vom gesperrten Modus in den Programmier-Modus oder in den Patienten-Modus
- beim Umschalten zwischen dem Patienten-Modus und dem Modus für das Pflegepersonal
- beim Start des Handschalters

Werden während des Selbsttests eine oder mehrere Tasten gedrückt oder klemmen Tasten, dann wechselt der Handschalter in einen Fehler-Modus, in dem der Fehler folgendermaßen angezeigt wird:

- die jeweiligen Sperr-LEDs an den betroffenen Tastenpaaren blinken gelb

Um den Handschalter wieder in Betrieb zu nehmen, muss der Handschalter spannungslos geschaltet werden. Ziehen Sie den Anschlussstecker, warten Sie 30 Sekunden und stecken Sie den Anschlussstecker wieder ein.

- ▶ Weiterhin wechselt der Handschalter in einen Fehler-Modus, wenn am Handschalter oder in der App eine Verfahrtaste länger als etwa 60 Sekunden gedrückt wird.

5.2 Störung der permanenten Verbindung zwischen IPROXX 2 und iOS Smartphone

Wenn die permanente Verbindung zwischen dem Smartphone und dem Handschalter IPROXX 2 gestört ist, wird in der App der Hinweis **Pairing Error** angezeigt. In diesem Fall müssen Sie die Verbindungsdaten auf dem Smartphone löschen.

6. Instandhaltung

Art der Überprüfung	Erläuterung	Zeitraum
Überprüfungen der elektrischen Funktion und Sicherheit.	Die Überprüfungen haben durch eine Elektrofachkraft zu erfolgen.	Der Zeitraum der regelmäßigen Überprüfungen richtet sich nach der von Ihnen zu erstellenden Gefährdungsbeurteilung für das Endprodukt.
Regelmäßige Sichtprüfungen des Gehäuses auf Beschädigungen.	Überprüfen Sie das Gehäuse auf Risse und Brüche. Durch Risse und Brüche wird der IP-Schutz beeinträchtigt.	Mindestens alle 6 Monate.
Regelmäßige Sichtprüfungen der Steckverbindungen und des elektrischen Anschlusses auf Beschädigungen.	Kontrollieren Sie den festen Sitz der Verbindungen der elektrischen Leitungen und des elektrischen Anschlusses.	Mindestens alle 6 Monate.
Regelmäßige Sichtprüfungen der Leitungen auf Beschädigungen.	Kontrollieren Sie die Anschlussleitungen auf Quetschungen, Abscherungen und die Zugentlastung mit Knickschutz insbesondere nach jeder mechanischen Belastung.	Mindestens alle 6 Monate.
Regelmäßige Funktionsprüfung des Handschalters.	Überprüfen Sie die Endschalter durch Anfahren der Endpositionen.	Mindestens alle 6 Monate.

Pflege und Reinigung

Der Handschalter IPROXX 2 wurde so entworfen, dass er einfach zu reinigen ist. Insbesondere wird die Reinigung durch viele glatte Flächen begünstigt.

	ACHTUNG
	<p>Reinigen Sie den Handschalter nie in einer Waschstraße oder mit einem Hochdruckreiniger und vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten. Schäden am Handschalter sind nicht auszuschließen.</p> <p>Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol oder Ähnliches.</p>

- 1 Ziehen Sie vor Beginn der Reinigung das Handschalterkabel vom Antrieb/Steuerung.
- 2 Reinigen Sie den Handschalter IPROXX 2 mit einem feuchten Tuch.
- 3 Achten Sie darauf, bei der Reinigung die Verbindungsleitung nicht zu beschädigen.

7. Entsorgung

7.1 Verpackungsmaterial

Das Verpackungsmaterial ist nach recyclingfähigen Bestandteilen zu sortieren und gemäß den geltenden Umweltvorschriften des jeweiligen Landes (in Deutschland nach dem Kreislaufwirtschaftsgesetz KrWG ab dem 01.06.2012, international der EU-Richtlinie 2008/98/EG (Abfallrahmenrichtlinie AbfRRL ab dem 12.12.2008) der Wiederverwertung zuzuführen bzw. zu entsorgen.

7.2 Bauteile des Handschalters

Der Handschalter IPROXX 2 enthält Elektronikbauteile, Kabel, Metalle, Kunststoffe usw. Der Handschalter IPROXX 2 ist gemäß den geltenden Umweltvorschriften des jeweiligen Landes zu entsorgen.

Die Entsorgung des Produkts unterliegt in Deutschland dem Elektro-G, international der EU-Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) oder den jeweiligen nationalen Gesetzgebungen. (Das Produkt unterliegt nicht der EU-Richtlinie 2012/19/EU (WEEE).)



Der Handschalter IPROXX 2 darf nicht in den Hausmüll gelangen!

EU-Konformitätserklärung

Nach Anhang IV der EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Nach Anhang IV der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Nach Anhang VI der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Der Hersteller:

DewertOkin GmbH

Weststraße 1

32278 Kirchlegern

Deutschland - Germany

erklärt hiermit, dass die Produkte

IPROXX 2

mit DewertOkin Antriebssystem

IPROXX 2 SM

mit DewertOkin Antriebssystem

IPROXX 2 SM+

mit DewertOkin Antriebssystem

IPROXX 2 SMP

mit DewertOkin Antriebssystem

die Anforderungen folgender EU-Richtlinien erfüllt:

Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Angewendete Normen:

- EN 60335-1:2012 /A11:2014
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62233:2008

Konstruktive Änderungen, die Auswirkungen auf die in der Montageanleitung angegebenen technischen Daten und den bestimmungsgemäßen Gebrauch haben, die Steuerung also wesentlich verändern, machen diese Konformitätserklärung ungültig!

Kirchlegern, den 05. Februar 2018



Dr.-Ing. Josef G. Groß
Geschäftsführer

EU-Konformitätserklärung

Nach Anhang VI der RED-Richtlinie 2014/53/EU

Nach Anhang VI der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Der Hersteller:

DewertOkin GmbH

Weststraße 1

32278 Kirchlengern

Deutschland - Germany

erklärt hiermit, dass die Produkte

IPROXX 2 SMP/Bluetooth® mit DewertOkin Antriebssystem

die Anforderungen folgender EU-Richtlinien erfüllt:

Richtlinie 2014/53/EU über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Angewendete Normen:

- EN 60335-1:2012 /A11:2014
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62233:2008
- EN 62479:2010
- ETSI EN 300328
- ETSI EN 300489-1
- ETSI EN 300489-3

Konstruktive Änderungen, die Auswirkungen auf die in der Montageanleitung angegebenen technischen Daten und den bestimmungsgemäßen Gebrauch haben, die Steuerung also wesentlich verändern, machen diese Konformitätserklärung ungültig!

Kirchlengern, den 05. Februar 2018



Dr.-Ing. Josef G. Groß
Geschäftsführer

Zusatzinformationen

IPROXX 2

Folgende Normen wurden – in Anlehnung an IEC 60601-1, EN 60601-1, 3. Ausgabe, Medizinische elektrische Geräte – angewendet

EN 60601-1, Abschn. 7.8.1	Farben der Leuchtmelder
EN 60601-1, Abschn. 8.10	Bauelemente und Verdrahtung
EN 60601-1, Abschn. 8.10.4.1	Begrenzung Betriebsspannung
EN 60601-1, Abschn. 9.3	Gefährdungen durch Oberflächen, Ecken und Kanten
EN 60601-1, Abschn. 11	Temperaturen
EN 60601-1, Abschn. 13	Gefährdende Situationen und Fehlerbedingungen
EN 60601-1, Abschn. 15.4.7.1	Mechanische Festigkeit
EN 60601-1, Abschn. 15.4.7.2	Versehentliche Betätigung
EN 60601-1, Abschn. 16.6	Ableitströme :Berührungsstrom <0.1mA
EN 60601-1, Abschn. 17	EMV

Folgende Normen wurden – in Anlehnung an IEC 60601-2-52, EN 60601-2-52, (Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich wesentlicher Leistungsmerkmale von medizinischen Betten) – angewendet

EN 60601-2-52, Abschn. 201.3.8	Klassifikation Anwendungsteil B
EN 60601-2-52, Abschn. 201.9.2.2.5	Taster
EN 60601-2-52, Abschn. 201.9.2.3.1	Unbeabsichtigte Bewegung: Sperrereinrichtung in IPROXX 2 SM, IPROXX 2 SM+, IPROXX 2 SMP usw.
EN 60601-2-52, Abschn. 201.11.6.5.101	Eindringen von Wasser: min IPX4
EN 60601-2-52, Abschn. 201.11.1.1	Temperatur
EN 60601-2-52, Abschn. 201.15.3.4.1	Falltest
EN 60601-2-52, Abschn. 201.15.4.4	Anzeige "Betriebsbereit" nicht erforderlich
EN 60601-2-52, Abschn. BB.3.3.3	Maße für Handgriffe
EN 60601-2-52, Abschn. BB.3.4.1	Bedienkräfte

DewertOkin GmbH
Weststraße 1
32278 Kirchlengern, Germany
Tel: +49 (0)5223/979-0
Fax: +49 (0)5223/75182
<http://www.dewertokin.de>
Info@dewertokin.de

ID-Nr.: 74827